

ESV

Archiv

für das Studium der neueren Sprachen
und Literaturen

Herausgegeben von

Horst Brunner / Christa Jansohn / Manfred Lentzen /
Dieter Mehl

241. Band 156. Jahrgang 2004

ERICH SCHMIDT VERLAG

ISSN 0003-8970

© Erich Schmidt Verlag GmbH & Co., Berlin 2004
www.ESV.info

Satz: H & P Verlag u. Marketing, Bielefeld

Druck: Difo Druck, Bamberg

Die Zeitschrift sowie alle in ihr enthaltenen einzelnen Beiträge und Abbildungen sind urheberrechtlich geschützt. Jede Verwertung, die nicht ausdrücklich vom Urheberrechtsgesetz zugelassen ist, bedarf der vorherigen Zustimmung des Verlages. Das gilt insbesondere für Vervielfältigungen, Bearbeitungen, Übersetzungen, Mikroverfilmungen und die Einspeicherung und Verarbeitung in elektronischen Systemen.

Inhaltsverzeichnis des 241. Bandes

Aufsätze

ALBERTSEN, L. L.: Neue Anmerkungen über das Epigramm vor und bei Mörike. Eindeutigkeit versus Mehrdeutigkeit	18
BAGINSKI, T.: Im Wirkungskreis C. G. Jungs und der Romantik: Oskar Loerkes <i>Weltenbaum</i>	32
BERNSEN, M.: Stéphane Mallarmés ägyptisches Gedicht: das Grabmal für Charles Baudelaire	110
BLAKE, N. F.: Observations on Some Final Bound Morphemes in Shakespeare's Language	53
GUTHKE, K. S.: Gruppenbild ohne M. G. Lewis	1
HEITMANN, K.: Der Deutschlandbezug in der Frühzeit der italienischen Romanistik	333
HEMPEL, W.: Liebesbriefe in fremdem Namen vor, nach und bei H. de Balzac ..	305
HERWEG, M.: Herkunft und Herrschaft: Zur Signatur der Spätausläufer des deutschen Versromans um 1300	241
HÖNNIGHAUSEN, L.: <i>Violence</i> in the Literary History of the American South and in the Contemporary Novel	288
HUMMEL, P.: La langue en son miroir, ou le paradoxe de la <i>doxa</i>	90
KNAPPE, G.: Theory Meets Empiricism: English Lexis in John Wilkins' Philosophical Language and the Role of William Lloyd	69
KUHN, B.: Vom Anfang und Ende des Erzählens: Calvins Antwort auf Boccaccio	128

Kleinere Beiträge

CERSOWSKY, P.: "Mehr als Musik". Paganini in der deutschen Literatur seiner Zeit	157
SCHULZ, A.: Avenis – Savine. Namensemantik in Rudolfs von Ems <i>Willehalm von Orlens</i>	354

Besprechungen

Allgemeines

Blinn, H., Schmidt, W. G.: Shakespeare – deutsch. Bibliographie der Übersetzungen und Bearbeitungen (W. HABICHT)	370
---	-----

Brittnacher, H. R.: Erschöpfung und Gewalt. Opferphantasien in der Literatur des Fin de siècle (A. GIER)	186
Brunner, H. et al.: Dulce bellum inexpertis. Bilder des Krieges in der deutschen Literatur des 15. und 16. Jahrhunderts (E. FEISTNER)	365
Court Festivals of the European Renaissance. Art, Politics and Performance. Ed. J. R. Mulryne, E. Goldring (A. STÄHLER)	368
Der Frieden. Rekonstruktion einer europäischen Vision, hrsg. von Klaus Garber und Jutta Held	
Bd. I: Erfahrung und Deutung von Krieg und Frieden. Religion – Geschlechter – Natur und Kultur	
Bd. II: Frieden und Krieg in der Frühen Neuzeit. Die europäische Staatenordnung und die außereuropäische Welt (M. LENTZEN)	181
Enzyklopädie des Märchens. Handwörterbuch zur historischen und vergleichenden Erzählforschung. Hrsg. von R. W. Brednich et al. Bd. 10. Lieferungen 1–3: Nibelungenlied – Prozeßmotive (A. GIER)	388
Guthke, K. S.: Epitaph Culture in the West. Variations on a Theme in Cultural History (H. M. RICHMOND)	176
Kleinschmidt, H.: Understanding the Middle Ages. The Transformation of Ideas and Attitudes in the Medieval World (A. AMEND-SÖCHTING)	385
Kulturen der Gefühle in Mittelalter und Früher Neuzeit. Ed. I. Kasten, G. Stedmann und M. Zimmermann: Querelles. Jahrbuch für Frauenforschung (J. GRIEM)	376
„... lesen, wie krass schön du bist konkret“. William Shakespeare: Sonett 18. vermittelt durch deutsche Übersetzer in 154 + 1 Versionen. Ed. J. Gutsch (CH. JANSOHN)	375
Lienert, E.: Deutsche Antikenromane des Mittelalters (J. HAMM)	362
Masculinities – Maskulinitäten. Mythos – Realität – Repräsentation – Rollendruck. Ed. T. Steffen (J. GRIEM)	378
Möhring, H.: Der Weltkaiser der Endzeit. Entstehung, Wandel und Wirkung einer tausendjährigen Weissagung (CH. STÖLLINGER-LÖSER)	360
Panagl, O./Goebel, H./Brix, E. (Hgg.): Der Mensch und seine Sprache(n) (R. KIESLER)	382
Rieger, D.: Imaginäre Bibliotheken. Bücherwelten in der Literatur (P. GOETSCH)	380
Shakespeare, W.: Venus and Adonis. Englisch/Deutsch. Übersetzung von F. Freiligrath (P. J. C. M. FRANSSSEN)	373
Stanzel, F. K.: Unterwegs. Erzähltheorie für Leser. Ausgewählte Schriften mit einer bio-bibliographischen Einleitung und einem Appendix von Dorrit Cohn (D. MEHL)	180
Text und Kultur. Mittelalterliche Literatur 1150–1450. Hrsg. von Ursula Peters (R.-H. STEINMETZ)	168
The History and Narrative Reader. Ed. Geoffrey Roberts (M. FLUDERNIK)	178

Inhaltsverzeichnis	VII
Theorie der Komödie – Poetik der Komödie. Ed. Ralf Simon (H.-P. ECKER) . . .	174
Wissenschaftsgeschichte der Germanistik in Porträts. Hrsg. von Chr. König, H.-H. Müller und W. Röcke (CH. STÖLLINGER-LÖSER)	172
 Germanisch und Deutsch	
Goethe-Philologie im Jubiläumsjahr – Bilanz und Perspektiven. Kolloquium der Stiftung Weimarer Klassik und der Arbeitsgemeinschaft für germanistische Edition 26. bis 27. August 1999. Hrsg. von Jochen Golz (R. NUTT-KOFOOTH) .	192
Kaminski, N.: Kreuzgänge. Romanexperimente der deutschen Romantik (ST. KEPPLER)	189
 Englisch und Amerikanisch	
A History of English Laughter: Laughter from Beowulf to Beckett and Beyond. Ed. M. Pfister (E. FREUND)	393
Baugh, A. C. and Cable, T.: A History of the English Language (N. F. BLAKE) .	206
Bauer, L.: An Introduction to International Varieties of English (H. RAMISCH) .	215
Blake, N. F.: A Grammar of Shakespeare's Language (M.-T. HARST)	209
Busse, U.: Linguistic Variation in the Shakespeare Corpus. Morpho-syntactic Variability of Second Person Pronouns (N. F. BLAKE)	421
Die Philipps-Universität Marburg im Nationalsozialismus: Dokumente zu ihrer Geschichte. Ed. Anne Christine Nagel, bearbeitet von Anne Christine Nagel und Ulrich Sieg (F. GRIGAT)	219
Dobson, M. and Watson, N. J.: England's Elizabeth. An Afterlife in Fame and Fantasy (W. HABICHT)	227
Erne, L.: Shakespeare as Literary Dramatist (P. EDMONDSON)	418
Foakes, R. A.: Shakespeare and Violence (A. SHURBANOV)	427
Foster, R. F.: W. B. Yeats: A Life – II: The Arch-Poet 1915–1939	
Kelly, J. S.: A W. B. Yeats Chronology (K. P. S. JOCHUM)	436
Göbel, W.: Der afroamerikanische Roman im 20. Jahrhundert. Eine Einführung (H. BUS)	443
Hope, J.: Shakespeare's Grammar (M.-T. HARST)	211
Höpfner, H.-P.: Die Universität Bonn im Dritten Reich. Akademische Biographien unter nationalsozialistischer Herrschaft (F. GRIGAT)	217
In the Footsteps of Queen Victoria. Wege zum Viktorianischen Zeitalter. Ed. Ch. Jansohn (K. STIERSTORFER)	433
Jackson, H.: Grammar and Vocabulary. A Resource Book for Students (N. F. BLAKE)	208

Kern-Stähler, A.: A Room of One's Own. Reale und mentale Innenräume weiblicher Selbstbestimmung im spätmittelalterlichen England (J. FICHTE) . . .	400
Knapp, E.: The Bureaucratic Muse: Thomas Hoccleve and the Literature of Late Medieval England (R. J. MEYER-LEE)	402
Lawrence-Mathers, A.: Manuscripts in Northumbria in the Eleventh and Twelfth Centuries (H. GNEUSS)	398
Loewenstein, L.: Ben Jonsohn and Possessive Authorship (D. BEVINGTON) . . .	431
Lüdecke, R.: Wiederlesen. Revisionspraxis und Autorschaft bei Henry James (D. MEHL)	435
Mack, P.: Elizabethan Rhetoric: Theory and Practice (T. KULLMANN)	423
Matthews, P. H.: Linguistics. A Very Short Introduction. (H.-J. DILLER)	205
Metzler – Lexikon englischsprachiger Autorinnen und Autoren: Von den Anfängen bis in die Gegenwart. Ed. Eberhard Kreutzer und Ansgar Nünning (S. KÖPPL)	195
Murphy, A.: Shakespeare in Print: A History and Chronology of Shakespeare Publishing (D. MEHL)	416
Pointer, F. E.: Bawdy and Soul: A Revaluation of Shakespeare's Sonnets (P. EDMONDSON)	420
Potter, P. M.: Die deutsche der Künste. Musikwissenschaft und Gesellschaft von der Weimarer Republik bis zum Ende des Dritten Reichs (A. RIETHMÜLLER)	221
Reception Study: From Literary Theory to Cultural Studies. Ed. James L. Machor and Philip Goldstein (CH. HOUSWITSCHKA)	198
Reimagining Shakespeare for Children and Young Adults. Ed. N. J. Miller (V. B. RICHMOND)	429
Reiß, M.: „Die Schwarzen waren unsere Freunde“: Deutsche Kriegsgefangene in der amerikanischen Gesellschaft 1942–1946 (L. HÖNNIGHAUSEN)	441
Restoring the Connection to the Natural World. Essays on the African American Environmental Imagination. Ed. S. Mayer (W. GÖBEL)	447
Roe, J.: Shakespeare and Machiavelli (T. DÖRING)	425
Simpson, J.: Reform and Cultural Revolution. 1350–1547 (D. MEHL)	200
Spannung. Studien zur englischsprachigen Literatur. Für Ulrich Suerbaum zum 75. Geburtstag. Hg. R. Borgmeier, und P. Wenzel (U. MEYER)	395
Stockwell, P.: Sociolinguistics. A Resource Book for Students (H.-J. DILLER) . . .	213
The Cambridge Companion to Spenser. Ed. A. Hadfield	
The Cambridge Companion to Shakespeare on Stage. Ed. St. Wells and S. Stanton (D. MEHL)	406
The Cambridge History of Early Modern English Literature. Ed. D. Loewenstein and J. Mueller (D. MEHL)	409
The Touch of the Real. Essays in Early Modern Culture in Honour of St. Greenblatt. Ed. P. Kelly (S. SCHÜLTING)	404

von Ledebur, Ruth Freifrau: Der Mythos vom deutschen Shakespeare. Die deutsche Shakespeare-Gesellschaft zwischen Politik und Wissenschaft 1918–1945 (M. HOLLENDER)	224
West, A. J.: The Shakespeare First Folio. The History of the Book. Volume II: A New Worldwide Census of First Folios (D. MEHL)	415
Zapf, H.: Literatur als kulturelle Ökologie. Zur kulturellen Funktion imaginativer Texte an Beispielen des amerikanischen Romans (S. MAYER)	439

Romanisch

Actes du XXIIe Congrès International de Linguistique et de Philologie Romane (Bruxelles 23–29 juillet 1998). Publiés par Annick Englebert, Michel Pierrard, Laurence Rosier, Dan Van Raemdonck Vol. VI: De la grammaire des formes à la grammaire du sens Vol. VII: Sens et fonctions Vol. VIII: Les effets du sens (E. SONNTAG)	233
Amend-Söchting, A.: Ichkulte. Formen gebündelter Subjektivität im französischen Fin de siècle-Roman (A. BEILHARZ)	460
Dehs, V.: Bibliographischer Führer durch die Jules-Verne-Forschung. Guide bibliographique à travers la critique vernienne. 1872–2001. Zweisprachige Ausgabe (R. JUNKERJÜRGEN)	462
Ferraro, A.: Raymond Queneau. L'autobiografia impossibile (H. MERKL)	235
Grewe, A.: Melancholie der Moderne. Studien zur Poetik Alberto Savinios (M. BERNSEN)	467
Hertel-Mesenhöller, H.: Das Bild der Frau im spanischen Roman des 18. Jahr- hunderts. Im Spannungsfeld von Lebenswirklichkeit und Fiktion (H. MERKL)	473
Hoffmeister, G.: Heine in der Romania (F. NIES)	454
Hofmann, A.: Parnassische Theoriebildung und romantische Tradition. (D. KULLMANN)	456
Iliescu, M./Plangg, G. A./Videsott, P./Istitut Ladin "Micurà de Rü"/Istitut Cultural Ladin "Majon di Fascegn" (Hgg.): Die vielfältige Romania: Dialekt – Sprache – Überdachungssprache. Gedenkschrift für Heinrich Schmid (1921–1999) (R. KIESLER)	230
Nitsch, W.: Barocktheater als Spielraum. Studien zu Lope de Vega und Tirso de Molina (G. POPPENBERG)	470
Resina, J. R. (Hrsg.): Disremembering the Dictatorship. The Politics of Memory in the Spanish Transition to Democracy (J. WILTON)	474
Scharold, I.: Epiphanie, Tierbild, Metamorphose, Passion und Eucharistie (R. FAJEN)	463

Kurzbesprechungen

Germanisch und Deutsch

König Rother. Mittelhochdeutscher Text und neuhochdeutsche Übersetzung von Peter K. Stein. Hrsg. von Ingrid Bennewitz unter Mitarbeit von Beatrix Koll und Ruth Weichselbaumer (S. KERTH)	237
Kudrun. Nach der Ausgabe von Karl Bartsch hrsg. von Karl Stackmann (D. KLEIN)	238

Englisch und Amerikanisch

Drama, Narrative and Poetry in the Canterbury Tales. Ed. W. Harding (D. MEHL)	478
Heidenreich, E. und Krausz, T.: Macbeth – Schlafes Mörder (CH. JANSOHN) ...	480
Hopkins, C.: Thinking about Texts. An Introduction to English Studies (A.-J. ZWIERLEIN)	239
Hyland, P.: An Introduction to Shakespeare's Poems (D. MEHL)	478
Jacobs, K.: Marriage Contracts from Chaucer to the Renaissance Stage (R. MORSE)	476
Klein, J.: My love is as a fever. Eine Lektüre von Shakespeares Sonetten (CH. JANSOHN)	479
Rohr, Ch.: Festkultur des Mittelalters (CH. JANSOHN)	476
The Oxford Companion to Chaucer. Ed. D. Gray (D. MEHL)	477